



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نطق ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/SCM/4251 PROVISION OF SUPPLY AND DELIVERY OF LUBRICANTS FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	PCIHBV/2024/SCM/4251 توفير توريد وتسليم الزيوت لصالح شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة بي في.
Tender Brief :	ملخص نطاق العمل :
Brief Scope of Works: The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following: • Stock, store, supply and delivery of lubricants identified by PCIHBV • Maintain minimum inventory quantity specified by PCIHBV at its own warehouse • Posses' storage facility meeting minimum standard requirement by PCIHBV • Able to supply PETRONAS branded lubricants for PCIHBV operations in Iraq.	ملخص نطاق الاعمال يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي: • تخزين وتوريد وتسليم مواد الزيوت المحددة بواسطة شركة بترonas. • الحفاظ على الحد الأدنى لكمية المخزون المحددة بواسطة شركة بترonas في المستودع الخاص بالشركة. • امتلاك مرافق تخزين يلبى الحد الأدنى من المتطلبات القياسية المحددة من قبل شركة بترonas. • قدرة على توفير زيوت التشحيم التي تحمل علامة بترonas لعمليات شركة بترonas في العراق.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
• Bidder shall comply with all Scope of Work, Technical Specification and requirements of PCIHBV. • Bidder shall be able to commit delivery of the lubricants as per specified by PCIHBV. • Bidder shall have complete Health, Safety, Environment documents to supervise and execute the supply and delivery of the lubricants. • Bidder must be registered with Ministry of Trade, Republic of Iraq	• يجب على مقدم العطاء الامتثال لنطاق العمل والموصفات الفنية ومتطلبات شركة بترonas. • يجب أن يكون مقدم العطاء قادراً على الالتزام بتسليم مواد التشحيم وفقاً لما تحدده شركة بترonas • يجب أن يكون لدى مقدم العطاء مستندات الصحة والسلامة والبيئة الكاملة للإشراف على توريد مواد التشحيم وتسليمها وتنفيذها. • يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً في وزارة التجارة ، جمهورية العراق.
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
1. The Tender is scheduled as follows: i. Tender Announcement Date: 4 & 5 November 2024 ii. Bidder Interest Deadline: 13 November 2024 iii. Bid Closing Date: 27 November 2024, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3) 2. Strategy i. Tender Strategy: Competitive Bidding ii. Submission: Via email to tender.iraq11@petronas.com.my iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly, bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. 3. Interested Bidders shall submit your interest to participate to tender.iraq11@petronas.com.my 4. RFQ/ITB document shall be issued via email by PCIHBV after receipt of letter/email of interest from interested bidder. 5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. 6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB inclusive of subsequent advertisement cost arises e.g. bid closing date extension. 7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. 8. All communications and accompanying material shall be in English. 9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender.iraq11@petronas.com.my	1. إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: أ. تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 04 و 05 تشرين الثاني 2024 ب. الموعد النهائي لفائدة مقدم العطاء: 13 تشرين الثاني 2024 ج. تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 27 أيلول تشرين الثاني 2024 الساعة 1600 (بنوقيت العراق ، 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي) 2. استراتيجية أ. إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية ب. تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري. ج. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتماشى مع الإجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية. 3. يجب على مقدمي العطاءات المهتمين تقديم اهتمامك للمشاركة tender.iraq11@petronas.com.my 4. يتم إصدار وثائق طلب عرض اسعار او دعوه للعرض عبر البريد الإلكتروني بواسطة شركة بترonas بعد استلام خطاب / بريد إلكتروني بهم من مقدم العطاء المهتم. 5. يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة عن أو المتعلقة بإعداد عروض العطاءات وتوضيحها ووضعها في صيغتها النهائية وتسليمها. 6. سيتحمل المتعهد /المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة. 7. لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب. 8. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. 9. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender.iraq11@petronas.com.my